000435

Solución de Integracion Nacional

Antecedentes: Como recibimos la especificación técnica del proyecto hace poco tiempo, no nos da el tiempo para seleccionar e investigar a los proveedores locales de accesorios para productos de metro, prometimos que después de que nuestra resolución de licitación sea aceptada, seleccionaremos los accesorior de carros de metro en México y contrataremos a las empresas locales para ofrecer servicio, asegurando que la proporción local llegue a no menos que 20% del costo de manufactura, en un periodo maximo de 4 años..

1. Condición del Plan:

a . Se encuentra a los proveedores locales de equipos o productos en México y se entra en el contrato de suministro de equipos o productos con ellos para realizar el suministro local de equipos y productos de la línea 12 de metro de la Ciudad de México.

b . Dichos equipos y productos fabricados por los proveedores locales en México en el numeral deberan cumplir con los requerimientos de seguridad, calidad y otros aspectos en la especificación técnica de tren de la línea 12 de metro en la Ciudad de México.

c . En comparasión con los equipos y productos de otros proveedores, los de los proveedores locales en México mencionados en el numeral deberan ofrecer ventajas de precio.

2. Procedimiento de recomendación, selección y valuación de proveedor

1 Alcance y Objectivo

El presente documento de procedimiento es aplicable a la gestión de calidad de compra de los componentes(incluyendo materia prima) necesarios para la composición de equipos de tracción eléctrica de material rodante de nuestra compañía.

El presente documento de procedimiento se elabora para asegurarse del cumplimiento de especificaciones de productos a través del control de calidad de los productos comprados.

2 Glosario y Definición

En el presente documento de procedimiento se adoptan los glosarios, definiciones de la Norma ISO9000:2005, así como los glosarios, definiciones y abreviaciones de la industria ferroviaria del Anexo 6 y 7 del Estándar Internacional de Industria Ferroviaria(IRIS). Para expresarse claramente se ejecuta los siguientes cambios: se reemplaza la palabra "proveedor" del Estándar Internacional de Industria Ferroviaria(IRIS) por "Organización" y se usa el término"proveedor" para sustituir "sub-contactor".

3 Referencia de Norma y/o Documento

NCZD—Z.CXWJ08—02—2008 Procedimiento de recomendación, selección y valuación de proveedor

NCZD—Z.CXWJ17—01—2008 Procedimiento de Verificación y Ensayo de Producto

23 NOV 2009

NCZD—Z.GLGZ01—07—2008 Método de Supervisión de Documentos Técnicos de Compras de Producto

000436

NCZD—Z.GLGZ08—01—2008 Método de Supervisión de Reclamación de Producto de Proveedor

NCZD—Z.GLGZ13—05—2007 Método de Supervisión de Recepción de Producto de Proveedor

4 Responsabilidad

Se ejecutan las compras de acuerdo con las responsabilidades estipuladas por la compañía. Asimismo se controla la calidad de compras de productos del alcance responsable de compras.

4.2 Otros Departamentos

Se dedica al control de calidad de compras de materia prima y accesorios de acuerdo con las responsabilidades del departamento y los requerimientos del presente documento de procedimiento.

5 Procedimiento de Gestión

5.1 Control de Calidad de Compras de Productos Necesarios para Equipo de Tracción Eléctrico de Material Rodante

5.1.1 Objeto de Compras de Producto

5.1.1.1 Se selecciona y evalua a los proveedores o representantes de suministro de acuerdo con NCZD—Z.CXWJ08—02—2008 *Procedimiento de recomendación, selección y valuación de proveedor* y NCZD—Z.GLGZ08—03—2008 *Método de Gestión de Representante de Suministro* y se incluyen a los proveedores o representantes de suministro aprobados en el *Listado de Proveedores Registrados* o *Listado de Representante de Suministro Registrado* de nuestra compañía.

5.1.1.2 El Departamento de Compras debe seleccionar a los proveedores o representantes de suministro de *Listado de Proveedores Registrados* o *Listado de Representante de Suministro Registrado* de nuestra compañía que puedan proporcionar los productos del alcance de suministro especificado para el suministro de productos.

5.1.1.3 En el caso especial, tal como que el proveedor o representante de suministro nuevo no esté incluido en *Listado de Proveedores Registrados* o *Listado de Representante de Suministro Registrado* de nuestra compañía debido a la falta de tiempo o sea autorizado a demorrar la ejecución de evaluación de el proveedor o representante de suministro nuevo, se implementará las especificaciones correspondientes de NCZD—Z.CXWJ08—02—2008 *Procedimiento de recomendación, selección y valuación de proveedor* y NCZD—Z.GLGZ08—03—2008 *Método de Gestión de Representante de Suministro*.

5.1.2 Planificación de Compras de Producto

5.1.2.1 El Departamento de Compras realiza estudio integral y equivalente, elabora el plan de compras de material y lo somete a la aprobación del Director de Compras para ejecutar en consideración del contrato de ventas firmado con el cliente, el programa de horario de fabricación de producto, la cantidad de consumo de producto, el plan de demanda de material, inventario de material y otras informaciones.

5.1.2.2 Las compras temporales se someten a la aprobación del Director de Compras y implementan como la parte adicional del plan de compras.

5.1.3 Contrato de Compras de Productos

5.1.3.1 El Departamento de Compras negocia y planifica el texto del contrato de compras junto con los

PCZ construcciones, S.A. de C.V. RFC. PCO-040617-949 23 NOV 2009 Tel. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273 HERÓN 927-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

proveedores.

000437

5.1.3.2 Las cláusulas del contrato de producto deben cumplir con las especificaciones aplicables. En el caso necesario, es posible que se añadan las cláusulas siguientes en el contrato:

a) Nombre u otras inscripciones, demandas aplicable de actividades, planos, procesos, incluyendo procesos particulares, lineamientos de inspección y otros datos relativos;

b) Lineamentos y requerimientos de diseño, inspección, supervisión y recepcción relativa de la compañía;

c) Requerimientos de muestra para ensayo de la compañía, tal como el método de fabricación, cantidad y condición de almacenamiento, en los cuales deben incluirse las actividades de aprobación, inspección, investigación o validación;

d) Arreglos de cómo el proveedor puede informar la noticia de productos defectuos a la compañía y cómo la compañía acepta la solicitud de productos defectuos del proveedor;

e) Cómo el proveedor informar la solicitud de cambio de producto y/o proceso a la compañía, así como el sometimiento de aprobación de la compañía si sea necesario;

f) Los clientes de la compañía y las autoridades jurídicas tienen el derecho a ver todas las instalaciones relacionadas con el pedido y obtener todos los registros correspondientes;

g) En el caso necesario, el proveedor debe estudiar y separar los requerimientos en los documentos de compras y pasar las infomaciones a sus proveedores y la cadena de logística.

5.1.3.3 Se ejecutan la firma, aprobación y otras actividades del contrato de compras de acuerdo con las especificaciones de la compañía.

5.1.3.4 Cuando se necesita modificar el contrato de compras, el Departamento de Compras debe comunicarlo con el proveedor y definir el documento después de llegar a un acuerdo. Se ejecutará el contrato modificado y se informará la noticia de modificación a los departamentos relativos al ser aprobado por el Director de Compras.

5.1.3.5 El Departamente de Diseño y Desarrollo estipula las especificaciones técnicas, incluyendo planos de productos, acuerdo técnico, condiciones técnicas de compras de productos, norma general,etc., para que el Departamento de Compras incluirlas en el contrato de compras o sus anexos.

5.1.3.6 Antes de la ejecución del contrato, el Departamento de Compras pasa las especificaciones técnicas de compras al proveedor según el caso específico y mantiene el registro relativo. Al modificarse las especificaciones técnicas de compras, el Departamento de Compras lo informará al proveedor inmediatamente. Si se actualiza la versión de documento técnico de compras, deberá cobrar los documentos inválidos y publicar los renovados.

5.2 Control de Calidad de Compras de Producto del Proveedor Designado por el Cliente

El Departamento de Mercadotecnia es responsable de pasar las informaciones relativas del proveedor designado por el cliente al Departamento de Compras que supervisar la calidad de compras por medio de firmar el contrato de compras de producto con el proveedor designado.

5.3 Colección y Reacción de Infomación de Compras

5.3.1 El Departamento de Compras entra en el contrato de compras de acuerdo con el plan de compras de material y realiza la trayectoria del proceso de compras de material, así como colectar y organizar las

23 NOV 2009

informaciones de compras e pasa el *Informe de Alerta Excepcional de Suministro de Material* a los departamentos relativos según el nivel de gravedad y su resultado de resolución de los problemas descubridos. En el caso necesario, se informa a los Directores de la Compañía. En el caso de situación excepcional del proveedor designado por el cliente, el Departamente de Mercadotecnia la informará al cliente inmediatamente y pasará la sugerencia del cliente a los departamentos relativos.

000438

5.3.2 El Departamento de Supervisión de Proveedores realiza evaluación de proveedores e inspección de productos contratados de acuerdo con el *Procedimiento de Selección y Evaluación de Proveedor* y *Método de Supervisión de Recepción de Producto de Proveedor* , así como infoma las infomaciones sobre evaluación e inspección y los resultados de resolución a los departamentos relativos.

5.3.3 El Departamento de Fabricación debe someter la solicitud de compras adicional por escrito al Centro de Gestión del Proyecto inmediatamente y pasarla al Departamento de Compras para ejecutarse después de ser aprobado.

5.4 Validación de Producto Contratado

Se ejecutan las validaciones de los productos contratados de acuerdo con las normas NCZD—Z.CXWJ17—01—2008 *Procedimiento de Verificación y Ensayo de Producto*, NCZD—Z.GLGZ17—05—2008 *Método de Supervisión de Recepción de Producto de Proveedor* y las especificaciones de otros documentos de procedimiento y reglamentos de supervisión.

5.5 Reclamación de Calidad de Productos de Proveedor

Se realizará la reclamación de calidad por las pérdidas económicas de nuestra compañía causadas por defectos de calidad de productos contratados. Se definirán las claúsulas acerca de reclamación de calidad en el contrato de compras. Se ejecutarán las especificaciones de procedimiento de reclamación de calidad de la norma NCZD—Z.GLGZ08—01 —2008 *Método de Supervisión de Reclamación de Producto de Proveedor*.

6 Los Demás

6.1 El presente procedimiento es publicado por el Centro de Logística que es responsable de explicarlo.

6.2 Autores principales del presente documento de procedimiento son Qiu Dong y Liu Wang.

3. Procedimiento de recomendación, selección y valuación de Producto

1 Alcance y Objectivo

El presente documento de procedimiento es aplicable a la gestión de calidad de compra de los componentes(incluyendo materia prima) necesarios para la composición de equipos de tracción eléctrica de material rodante de nuestra compañía.

El presente documento de procedimiento se elabora para asegurarse del cumplimiento de especificaciones de productos a través del control de calidad de los productos comprados.

2 Glosario y Definición

En el presente documento de procedimiento se adoptan los glosarios, definiciones de la Norma ISO9000:2005, así como los glosarios, definiciones y abreviaciones de la industria ferroviaria del Anexo 6 y 7 del Estándar Internacional de Industria Ferroviaria(IRIS). Para expresarse claramente se ejecuta los siguientes cambios: se reemplaza la palabra "proveedor" del Estándar Internacional de

PCZ Construcciones S.A. de C.V. 23 NOV 2009

Industria Ferroviaria(IRIS) por "Organización" y se usa el término"proveedor" para sustituir "sub-contactor".

000439

3 Referencia de Norma y/o Documento

NCZD—Z.CXWJ08—02—2008 Procedimiento de recomendación, selección y valuación de proveedor

NCZD—Z.CXWJ17—01—2008 Procedimiento de Verificación y Ensayo de Producto

NCZD—Z.GLGZ01—07—2008 Método de Supervisión de Documentos Técnicos de Compras de Producto

NCZD—Z.GLGZ08—01—2008 Método de Supervisión de Reclamación de Producto de Proveedor

NCZD—Z.GLGZ13—05—2007 Método de Supervisión de Recepción de Producto de Proveedor

4 Responsabilidad

Se ejecutan las compras de acuerdo con las responsabilidades estipuladas por la compañía. Asimismo se controla la calidad de compras de productos del alcance responsable de compras.

4.2 Otros Departamentos

Se dedica al control de calidad de compras de materia prima y accesorios de acuerdo con las responsabilidades del departamento y los requerimientos del presente documento de procedimiento.

5 Procedimiento de Gestión

5.1 Control de Calidad de Compras de Productos Necesarios para Equipo de Tracción Eléctrico de Material Rodante

5.1.1 Objeto de Compras de Producto

5.1.1.1 Se selecciona y evalua a los proveedores o representantes de suministro de acuerdo con NCZD—Z.CXWJ08—02—2008 *Procedimiento de recomendación, selección y valuación de proveedor* y NCZD—Z.GLGZ08—03—2008 *Método de Gestión de Representante de Suministro* y se incluyen a los proveedores o representantes de suministro aprobados en el *Listado de Proveedores Registrados* o *Listado de Representante de Suministro Registrado* de nuestra compañía.

5.1.1.2 El Departamento de Compras debe seleccionar a los proveedores o representantes de suministro de *Listado de Proveedores Registrados* o *Listado de Representante de Suministro Registrado* de nuestra compañía que puedan proporcionar los productos del alcance de suministro especificado para el suministro de productos.

5.1.1.3 En el caso especial, tal como que el proveedor o representante de suministro nuevo no esté incluido en *Listado de Proveedores Registrados* o *Listado de Representante de Suministro Registrado* de nuestra compañía debido a la falta de tiempo o sea autorizado a demorrar la ejecución de evaluación de el proveedor o representante de suministro nuevo, se implementará las especificaciones correspondientes de NCZD—Z.CXWJ08—02—2008 *Procedimiento de recomendación, selección y valuación de proveedor* y NCZD—Z.GLGZ08—03—2008 *Método de Gestión de Representante de Suministro*.

5.1.2 Planificación de Compras de Producto

5.1.2.1 El Departamento de Compras realiza estudio integral y equivalente, elabora el plan de compras de material y lo somete a la aprobación del Director de Compras para ejecutar en consideración del contrato de ventas firmado con el cliente, el programa de horario de fabricación de producto, la cantidad

000135

de consumo de producto, el plan de demanda de material, inventario de material y otras informaciones.

5.1.2.2 Las compras temporales se someten a la aprobación del Director de Compras y implementan como la parte adicional del plan de compras.

000440

5.1.3 Contrato de Compras de Productos

5.1.3.1 El Departamento de Compras negocia y planifica el texto del contrato de compras junto con los proveedores.

5.1.3.2 Las cláusulas del contrato de producto deben cumplir con las especificaciones aplicables. En el caso necesario, es posible que se añadan las cláusulas siguientes en el contrato:

a) Nombre u otras inscripciones, demandas aplicable de actividades, planos, procesos, incluyendo procesos particulares, lineamientos de inspección y otros datos relativos;

b) Lineamentos y requerimientos de diseño, inspección, supervisión y recepcción relativa de la compañía;

c) Requerimientos de muestra para ensayo de la compañía, tal como el método de fabricación, cantidad y condición de almacenamiento, en los cuales deben incluirse las actividades de aprobación, inspección, investigación o validación;

d) Arreglos de cómo el proveedor puede informar la noticia de productos defectuos a la compañía y cómo la compañía acepta la solicitud de productos defectuos del proveedor;

e) Cómo el proveedor informar la solicitud de cambio de producto y/o proceso a la compañía, así como el sometimiento de aprobación de la compañía si sea necesario;

f) Los clientes de la compañía y las autoridades jurídicas tienen el derecho a ver todas las instalaciones relacionadas con el pedido y obtener todos los registros correspondientes;

g) En el caso necesario, el proveedor debe estudiar y separar los requerimientos en los documentos de compras y pasar las infomaciones a sus proveedores y la cadena de logística.

5.1.3.3 Se ejecutan la firma, aprobación y otras actividades del contrato de compras de acuerdo con las especificaciones de la compañía.

5.1.3.4 Cuando se necesita modificar el contrato de compras, el Departamento de Compras debe comunicarlo con el proveedor y definir el documento después de llegar a un acuerdo. Se ejecutará el contrato modificado y se informará la noticia de modificación a los departamentos relativos al ser aprobado por el Director de Compras.

5.1.3.5 El Departamente de Diseño y Desarrollo estipula las especificaciones técnicas, incluyendo planos de productos, acuerdo técnico, condiciones técnicas de compras de productos, norma general,etc., para que el Departamento de Compras incluirlas en el contrato de compras o sus anexos.

5.1.3.6 Antes de la ejecución del contrato, el Departamento de Compras pasa las especificaciones técnicas de compras al proveedor según el caso específico y mantiene el registro relativo. Al modificarse las especificaciones técnicas de compras, el Departamento de Compras lo informará al proveedor inmediatamente. Si se actualiza la versión de documento técnico de compras, deberá cobrar los documentos inválidos y publicar los renovados.

5.2 Control de Calidad de Compras de Producto del Proveedor Designado por el Cliente

El Departamento de Mercadotecnia es responsable de pasar las informaciones relativas del proveedor

23 NOV 2009

designado por el cliente al Departamento de Compras que supervisar la calidad de compras por medio de firmar el contrato de compras de producto con el proveedor designado.

000441

5.3 Colección y Reacción de Infomación de Compras

5.3.1 El Departamento de Compras entra en el contrato de compras de acuerdo con el plan de compras de material y realiza la trayectoria del proceso de compras de material, así como colectar y organizar las informaciones de compras e pasa el Informe de Alerta Excepcional de Suministro de Material a los departamentos relativos según el nivel de gravedad y su resultado de resolución de los problemas descubridos. En el caso necesario, se informa a los Directores de la Compañía. En el caso de situación excepcional del proveedor designado por el cliente, el Departamente de Mercadotecnia la informará al cliente inmediatamente y pasará la sugerencia del cliente a los departamentos relativos.

5.3.2 El Departamento de Supervisión de Proveedores realiza evaluación de proveedores e inspección de productos contratados de acuerdo con el Procedimiento de Selección y Evaluación de Proveedor y Método de Supervisión de Recepción de Producto de Proveedor , así como infoma las infomaciones sobre evaluación e inspección y los resultados de resolución a los departamentos relativos.

5.3.3 El Departamento de Fabricación debe someter la solicitud de compras adicional por escrito al Centro de Gestión del Proyecto inmediatamente y pasarla al Departamento de Compras para ejecutarse después de ser aprobado.

5.4 Validación de Producto Contratado

Se ejecutan las validaciones de los productos contratados de acuerdo con las normas NCZD—Z.CXWJ17—01—2008 Procedimiento de Verificación y Ensayo de Producto, NCZD—Z.GLGZ17—05—2008 Método de Supervisión de Recepción de Producto de Proveedor y las especificaciones de otros documentos de procedimiento y reglamentos de supervisión.

5.5 Reclamación de Calidad de Productos de Proveedor

Se realizará la reclamación de calidad por las pérdidas económicas de nuestra compañía causadas por defectos de calidad de productos contratados. Se definirán las claúsulas acerca de reclamación de calidad en el contrato de compras. Se ejecutarán las especificaciones de procedimiento de reclamación de calidad de la norma NCZD—Z.GLGZ08—01

—2008 Método de Supervisión de Reclamación de Producto de Proveedor.

6 Los Demás

6.1 El presente procedimiento es publicado por el Centro de Logística que es responsable de explicarlo.

6.2 Autores principales del presente documento de procedimiento son Qiu Dong y Liu Wang.

Procedimiento de Verificación y Ensayo de Producto

1. Alcance y Objectivo

El presente documento de procedimiento es aplicable al control de verificaciones y ensayod de productos desde la recepción de componentes comprados y/o contratados hasta la formación del producto final de carro motriz eléctrico y carro ferreo urbano.

El presente documento de procedimiento se elabora y se implementa para asgurar el cumplimiento con las especificaciones de los productos recibidos, tranferidos y entregados cumplen con los requerimientos.

PCZ construcciones R.F.C. PCO-040617049 23 NOV 2009 TEL. (55) 5531-3273 CHAPULTEPEC MORALES MEX. DF

000441

000442

por medio del control de verificación y ensayo de producto.

2 Glosario y Definición

En el presente documento de procedimiento se adoptan los glosarios, definiciones de la Norma ISO9000:2005, los glosarios, definiciones y abreviaciones de la industria ferroviaria del Anexo 6 y 7 del Estándar Internacional de Industria Ferroviaria(IRIS) , así como los glosarios y definiciones siguientes.

2.1 Verificación

Son las operaciones técnicas que determina el cumplimiento de un producto a través de observación, medición y evaluación.

2.2 Ensayo

Son las operaciones técnicas que validan una característica /características de un producto, proceso o servicio de acuerdo con el procedimiento específico.

2.3 Verificación y Ensayo de Recepción de Producto

Son las verificaciones y ensayos que se realizan para confirma si la calidad de productos comprados y/o contratados cumple con las especificaciones.

2.4 Verificación y Ensayo de Proceso

Las actividades que se realizan para definir si los procesos de fabricación y la calidad de los componentes cumplen con los requerimientos, incluyendo verificaciones y ensayos de procesos de fabricación y de productos finales.

Son las verificaciones y ensayos que se realizan para aprobar la calidad de productos después de fabricación, montaje y puesta en la marcha.

3 Referencia de Norma y/o Documento

NCZD—Z.CXWJ18—01—2008 Procedimiento de Control de Productos Defectuosos

NCZD—Z.CXWJ01—02—2008 Procedimiento de Control de Registro del Sistema de Gestión de Calidad

NCZD—Z.GLGZ17—05—2008 Método de Supervisión de Recepción de Producto de Proveedor

NCZD—Z.GLGZ17—02—2008 Método de Supervisión de Calidad de Producto y Organización de Inspección al Azar

4 Responsabilidad

4.1 Departamento de Calidad y Seguridad

Elaborar el presente documento de procedimiento y supervisar su implementación.

4.2 Otros Departamentos

Implementar las especificaciones del presente documento.

5 Procedimiento de Control

5.1 Referencia de Verificación y Ensayo

Las referencias de verificación y ensayo de producto son:

PCZ construcciones, S.A. de C.V. R.F.C. PCO-040617-949 23 NOV 2009 TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273 HONFRO 27-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

000443

a) Documento técnico de compras;

b) Referencia de norma relacionada con al producto;

c) Plano de diseño del producto;

d) Documento de verificaciones del producto(plan de verificación, flujo de verificación, lineamientos de operaciones de verificación, registro de verificaciones, etc.) y documento de ensayo(perfil de ensayo, especificación de ensayo, registro de ensayo, etc.)

e) Comunicaciones de negocios del producto publicados por los departamentos relativos de la compañía;

f) Documento de tecnología del producto.

5.2 Requerimiento General de Control de Verificación y Ensayo

5.2.1 El Departamento de Compras clasificará y almacerá individualmente los componentes comprados y/o contratados recibidos en la zona de verificación para que los inspectores realizan inspecciones para todos los productos o al azar de acuerdo con las especificaciones. Se deberá ejecutar el Método de Supervisión de Recepción de Producto.

5.2.2Las unidad de fabricación del producto realizará tres verificaciones. Los operadores deben realizar auto-verificación y verificación mutua para los productos y someterlos al inspector específico por la verificación exclusiva antes de la transferencia.

5.2.3 Los personales de ensayo de la unidad de fabricación o departamento de supervisión correspondiente realizarán ensayo de prototipo o ensayo de rutina para los productos o componentes necesarios.

5.2.4 Los personales de verificación y ensayo de la unidad de verificación y ensayo de producto final realizará ensayos a todos los productos y ensayos de desempeños integrales para los productos finales de acuerdo con los requerimientos después de confirmar los complementos de todos los procesos de producción con referencia a las tecnologías.

5.2.5 Las unidades de fabricación deben elaborar los métodos de verificación y ensayo interno para especificar en detalle las responsabilidad, procesos y requerimientos y someterlos al archivo del Departamento de Calidad y Seguridad.

5.3 Control de Registro de Verificación y Ensayo

5.3.1 Después del complemento de los trabajos de los personales de verificación y ensayo, se deberán mantener los registros de verificación y ensayo relativo de acuerdo con los requerimientos. Deberán rellenarse los registros en modo formal, completo, auténtico y preciso dentro del plazo especificado y manternerse en forma normal y adecuado. En el caso necesario, debe establecer la cuenta correspondiente. Se ejecutarán los requerimentos generales acerca del control de registros de verificación y ensayo de la Norma NCZD—Z.CXWJ01—02—2008 Procedimiento de Control de Registro del Sistema de Gestión de Calidad.

5.3.2 Se definirán el formato de registro y los requerimientos de contenidos de los registros de verificación y ensayo(incluyendo los documentos de transferencia de productos entre procesos vecinos y unidades de fabricación, el control de modificación de producto después de la entrega) en el plan de calidad del proyecto o el plan de calidad sobre tema específico.

5.4 Control de estados de inspección y de ensayo

PCZ construcciones S.A. de C.V. R.F.C. PCO-040[illegible]949 23 NOV 2009 TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273 NUMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES, MEX. D.F.

000444

5.4.1 Durante la fabricación de productos, deben identificar los estados de inspección y ensayo de las piezas compradas, piezas encargadas, componentes de proceso, semi-productos y productos terminados.

5.4.2 Para las piezas compradas, piezas encargadas, componentes de proceso, semi-productos y productos terminados calificados en la inspección y ensayo, los ensayadores deben dejar sellos en los registros de inspección y ensayo relacionados de forma adecuada, y identificar lo mismo en los productos, tales como dejar sello en relieve en los productos, poner la etiqueta de "Certificado de calidad"sellado por el ensayador.

5.4.3 Para los productos descalificados por la inspección y el ensayo, deben llenar el"Cuadro de evaluación y disposición de productos descalificados"y identificar los estados de descalificación de forma adecuada(ponerlos en la zona de productos descalificados o marcar o identificar la descalificación, rechazo, adaptación y etc), y separarlos. Las marcas de descalificación sólo se pueden quitar por el ensayador después de la revisión y obtener el orden de calificación, no se puede quitar o mover por otra persona.

5.4.4 Durante el proceso de fabricación de productos, las partes relacionadas deben proteger y guardar bien los estados de inspección y ensayo según la obligación, evitando el deterioro, corrección y perdida de la identificación. Si ocurre eso, deben informar al ensayador para confirmar los estados de inspección y ensayo y identificarlos.

5.4.5 El registro de calidad de estados de inspección y ensayo de productos se debe guardar por la agencia de inspección y ensayo, las marcas de estados de inspección y ensayo de productos adjuntadas en los productos se deben elaborar, guardar, emitir y usar por la agencia de inspección y ensayo.

5.4.6 Para los productos calificados en la inspección y ensayo, emiten el certificado de calidad, el procedimiento se realiza de acuerdo a "Método de gestión de certificado de calidad"de NCZD—Z.GLGZ13—03—2007. Sólo los productos que se identifican calificados por el inspector y el ensayador y reciben el certificado de calidad, pueden transferir, poner en almacén, entregar, elaborar, usar o salir de empresa. NCZD—Z.GLGZ13—03—2007

5.5 Inspección y ensayo de productos descalificados

Para la inspección y ensayo de los productos descalificados, se realiza de acuerdo a "Procedimiento de control de productos descalificados" de NCZD—Z.CXWJ18—01—2008.

5.6 Control de recepción de urgencia de productos

5.6.1 En el proceso de inspección de piezas, si para satisfacer la necesidad de producción, no hay suficiente tiempo para la inspección y el ensayo, para las piezas compradas y encargadas que se pueden sustituir fácilmente al encontrar la descalificación, el departamento de compra puede solicitar "Lista de recepción de urgencia de producto"(Anexo), identificarlo en el producto y hacer registro, después de la aprobación del departamento correspondiente y el procedimiento de revisión y aprobación, puede receptar las piezas de urgencia

5.6.2 Para diferentes categorías de piezas compradas y piezas encargadas(Según la decisión de departamento de tecnología y técnica de empresa), la revisión y aprobación de recepción de urgencia sigue la siguiente forma:

a) Para el producto de categoría A, debe recibir la revisión y aprobación del departamento de tecnología y calidad y la aprobación de vicegerente general(logístico);

b) Para el producto de categoría B, debe recibir la revisión y aprobación del departamento de tecnología

PCZ construcciones S.A. de C.V. PCO-040604-5S9
23 NOV 2009
TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273
MONTERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

000144

000445

y calidad;

c) Para el producto de categoría B, el departamento de inspección de entrada puede decidir si puede receptar el producto de urgencia.

5.6.3 Para el producto de recepción de urgencia, deben realizar la inspección y ensayo retrospectivos antes de entregarlo al cliente.

6 Supervisión y chequeo

6.1 El departamento de seguridad de calidad supervisa y chequea la efectividad de control de proceso de inspección y ensayo del departamento de fabricación y del departamento de compra sin periodicidad, la supervisión y el chequeo se realizan de acuerdo a las estipulaciones del "Método de supervisión y gestión de chequeo de calidad producto".

7 Anexo o apéndice

Anexo : Lista de recepción de urgencia de producto

8 Información adicional

8.1 Este documento de procedimiento se plantea por el departamento de seguridad de calidad y se encarga de la explicación.

8.2 Este documento de procedimiento se elabora principalmente por: He Lei, Liu Aixia.

CSR ZHUZHOU ELECTRIC LOCOMOTIVE CO., LTD. 株洲电力机车有限公司

PCZ construcciones, S.A. de C.V. R.F.C. PCO-040617-3A9 23 NOV 2009 TEL (55) 5254-5516 (55) 5531-3273 HOMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

000446

Nombre de Proveedor Principal de Origen Chino	Contenido de Contratación
Jilin Midas Aluminio S.L.	Material y Placa de Aluminio
Aleris Aluminio (Tianjin) S.L.	
Compañía de Aluminio de Shangdong Conglin Grupo	
Dongbei Aleación Ligera S.A.	
CSR Zhuzhou Locomotora Eléctrica S.L.	Caja
Shanghai Voith Xiagu Jinchuang Tecnología de Enganche S.L.	Encanche y Amortiguador
Danna Tecnología de Sistema de Enganche (Shanghai)S.L.	
Oficina en Beijing de WABCO	
Changzhou Hub Jinchuang Equipos de Tráficos S.L.	Pasillo de Conexión
Qingdao Ultimate Equipos de Tráficos S.L.	
CSR Zhuzhou Locomotora Eléctrica S.L.	Bastidor de Bogie
Guangzhou Bosi Negocio S.L.	Tejido de Piso
Oficina en Shanghai de China Poly (Hongkong) Corporación	
Anhui Hengtong Productos de Caucho S.L.	
Qingdao Ultimate Equipos de Tráficos S.L.	Instalación Interna(asiento de pasajero, pilar, manija, placa de pared interna, vidrio de sala de pasajeros, cabina eléctrica de sala de pasajeros,etc.)
Nanjing Kangni Tecnología Mecánica y Eléctrica S.L.	
KTK Grupo S.L.	
Shanghai Owens Corning Corporación	Material Aislante
Fujian Fuyao Corporación	Parabrisas de Sala de Conducción
Zhengzhou Wutai Corporación	
Nanjing Kangni Tecnología Mecánica y Eléctrica S.L.	Puerta de Salón de Pasajeros Puerta Lateral de Acceso a Sala de Conducción
IFE-Victall Sistema de Puerta para Material Rodante (Qingdao) S.L.	
Taiyuan Eje de Rueda para Industria Pesada Corporación	Rueda
Rueda Corporación de Maanshan Hierro y Acero S.L.	
Zhuzhou Tianli Forja Corporación	Eje de Rueda
Jinxi Eje S.A.	
Taiyuan Eje de Rueda para Industria Pesada Corporación	
Sur Huitong S.A.	Resorte Primario
Yangzhou Resorte S.L.	
Jiangyin Gran Muralla S.L.	
Hutchinson Producto de Caucho para Uso Industrial(Suzhou) S.L.	Resorte Neumático
Oficina de Shanghai de Contitech S.A.	
Shanghai Sachs S.L.	Amortiguador Hidráulico
Liancheng Grupo	
Shanghai Shenba Fábrica de Accesorios de Tren de Alat Velocidad	Barra Anti-rolling

23 NOV 2009

"Propuesta para la prestación de servicios a largo plazo Línea 12"

000447

Nombre de Proveedor Principal de Origen Chino	Contenido de Contratación
Tiempo Nuevo Tecnología de Material S.A.	
Parker Corporación	Conector de Tubería Neumática
HANSA Corporación	
Shanghai Faiveley Equipos de Tráficos S.L.	Aire Acondicionado
Zhejiang Liebherr Zhongche Sistema de Tráfico S.L.	
Shijiazhuang King Equipo de Transporte S.L.	
Knorr Equipo de Vehículo (Suzhou) S.L.	Sistema de Freno Neumático
Asociación de Investigación de Locomotora de Instituto de Ciencia de Ferrocarrill de China	
Oficina en Beijing de WABCO	
Wuxi Fábrica de Tube de Acero	Tubería de Freno
Shanghai Fengxian Fábrica de Tube de Acero	
Fengri Eléctrico Grupo S.L.	Batería
Sichuan Changhong Alimentación Eléctrica S.A.	
Hoppecke Sistema de Alimentación Eléctrica(Shanghai) S.L.	
Tianjin Beihai Tecnología de Comunicación S.L.	Sistema de señalización de pasajeros y vigilancia de vídeo
ST Electrónico(Shanghai)S.L.	
Lanp Aparato Eléctric S.L.	Equipos de iluminación
Handan Tiehuang Aparato Eléctric S.L.	
Xi'an Spii Eléctrico S.A.	
CSR Zhuzhou Tiempo Nuevo Tecnología de Material S.A.	Sistema de tranción, asistencia y control
ABB Corporación	
Chongde General Cepillo Eléctrico(Fanyu) S.L.	Pantógrafo
CSR Zhuzhou Locomotora Eléctrica S.L.	

CSR ZHUZHOU ELECTRIC LOCOMOTIVE CO., LTD. 株洲电力机车有限公司

PCZ construcciones S.A. de C.V. R.F.C. PCO-040617-949 23 NOV 2009 TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273 HOMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

CONSTANCIA DE REGISTRO DE CONCURSANTE

GOBIERNO DEL DISTRITO FEDERAL

Nombre de la Persona (Física o Moral) PCZ Construcciones, S. A. de C. V.	Dirección Fiscal Homero 527-504, Col. Polanco, Delegación Miguel Hidalgo, México, D. F., C. P. 11570	Número de Registro **GDF-SOS-7183** Siete mil ciento ochenta y tres. Siete mil ciento ochenta y tres. Siete mil ciento ochenta y tres. Siete mil ciento ochenta y tres. Siete mil ciento ochenta y tres. Siete mil ciento ochenta y tres. Siete mil ciento ochenta y tres. Siete mil ciento ochenta y tres. Siete mil ciento ochenta y tres. Siete mil ciento
Apoderado Legal (Persona Moral) Nombre: Ocampo Carlos Orozco González Escritura No: 11,192 De Fecha: 17-Jun-04 Notaria: 103, Toluca, Estado de México	Acta Constitutiva (Persona Moral) Escritura No: 11,192 De Fecha: 17-Jun-04 Notaria: 103, Toluca, Estado de México Modificaciones 12,752 (28-Nov-05, Not. 103 Toluca, Estado de México)	Teléfonos 52 54 55 16 55 31 32 73 **Especialidades** Edificación
Registros S.H.C.P. PCO 040617 949 I.M.S.S. Y54 37597 10 6 INFONAVIT Y54 37597 10 6 E-mail pcz@ferrocarriles.com.mx	**Capital Contable** **$60,845,606.00** (Sesenta millones ochocientos cuarenta y cinco mil seiscientos seis pesos 00/100 M.N) (Sesenta millones ochocientos cuarenta y cinco mil seiscientos seis pesos 00/100 M.N) (Sesenta millones ochocientos cuarenta y cinco mil seiscientos seis Manifestación de si desea participar en invitaciones restringidas Si [X] No [ ]	**Otras (Especificar)** Proyecto y Mantenimiento de vías férreas
Fecha de emisión de la Constancia **21-Oct-09** Veintiuno de octubre de dos mil nueve. Veintiuno de octubre de dos mil nueve. Veintiuno de octubre de dos mil nueve. Veintiuno de octubre de dos mil nueve. Veintiuno de octubre de dos mil nueve.	Elaboró: Lic. José Raúl González Melgoza Revisó: Arq. Rubén García Silva	Autorización Coordinador Técnico Dr. en I. Renato Berrón Ruiz

rc11748

INSCRIPCIÓN (21-Oct-09)

CSR ZHUZHOU ELECTRIC LOCOMOTIVE CO., LTD. 株洲电力机车有限公司

PCZ construcciones S.A. de C.V.
R.F.C. PCO-040617-949
23 NOV 2009
TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273
HOMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

000449

公　证　书

PCZ construcciones S.A. de C.V.
R.F.C. PCO-040617-949
23 NOV 2009
TEL. (55) 5254-5515 (55) 5531-3273
HOMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

中华人民共和国湖南省株洲市国信公证处

Carta de Poder Notarizada

4 de noviembre de 2009

Sistema de Transporte Colectivo Metro
México D.F.
A quien corresponda

000450

CSR Zhuzhou Locomotora Eléctrica S.L. (adelande, "CSR Zhuzhou") es una compañía registrada en Tianxin de Ciudad de Zhuzhou de Provincia de Hunan, República Popular de China, con el representante jurídico, Li Zhixuan quien lleva la posición de presidente. Por la presente, Li Zhixuan autoriza al gerente general, Xu Zongxiang, vice-gerente general Xiao Gaohua, gerente de Negocio Extranjero, Zhang Mingli, gerente de Comercio Internacional, Xiao Zhiming para firmar en los documento en relación con la resolución para el proyecto de Línea 12 de metro de Ciudad de México y el contrato en calidad de CSR Zhuzhou.

La presente carta de autorización se mantiene en vigor hasta el término de dichos asuntos.

A la continuación firman los apoderados:

Xu Zongxiang(Gerente General):

Xiao Gaohua(Vice-Gerente General):

Zhang Mingli(Gerente de Negocio Extranjero):

Xiao Zhiming(Gerente de Comercio Internacional):

PCZ construcciones, S.A. de C.V.
R.F.C. PCO-040617-949
23 NOV 2009
TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273
HOMERO 517-204 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

Poderdante: Li Zhixuan

Firma:

CSR Zhuzhou Locomotora Eléctrica S.L.

CSR ZHUZHOU ELECTRIC LOCOMOTIVE CO., LTD.

000451

证 明 书

（2009）株证字第 2702 号

兹证明前面文件上李志轩、徐宗祥、肖高华、张明理和肖志明的签字和南车株洲电力机车有限公司的印章属实。

中华人民共和国湖南省株洲市国信公证处

公 证 员：

二00九年十一月十日

PCZ construcciones S.A. de C.V.
R.F.C. PCO-040617-949
23 NOV 2009
TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273
HOMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. DF

03641053

Certificado

(Traducción)

000452

(2009) ZZ.Zi, Núm. 2702

Por la presente, se certifica que las signaturas de Li Zhixuan, Xu Zongxiang, Xiao Gaohua, Zhang Mingli y Xiao Zhiming y el sello de CSR Zhuzhou Lomomotora Eléctrica S.L. en los dos documentos previos son auténticos.

Notaría de Guoxin de Ciudad
de Zhuzhou de Provincia de Hunan,
República Popular de China
Notario: Zhang Min

10 de noviembre de 2009

PCZ construcciones S.A. de C.V.
R.F.C. PCO-040617-949
23 NOV 2009
TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273
HOMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

056

000453

公　证　书

PCZ construcciones S.A. de C.V.
R.F.C. PCO-040617-949
23 NOV 2009
TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273
HOMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

中华人民共和国湖南省株洲市国信公证处

企业法人营业执照

（副　本）

注册号　430200000010014（2-1）

名　　称	南车株洲电力机车有限公司
住　　所	石峰区田心高科园
法定代表人姓名	李志轩
注 册 资 本	人民币壹拾肆亿肆仟肆佰零贰万伍仟捌佰元整
实 收 资 本	人民币壹拾贰亿零叁佰叁拾捌万伍仟捌佰元整
公 司 类 型	有限责任公司
经 营 范 围	轨道交通装备及其零部件的研发、制造、维修、销售及售后服务。钢结构制作、金属切削加工；金属镀层及热处理；金属锻铸件加工；本企业自产机电产品、成套设备及相关技术的出口及轨道交通相关产品的代理出口；本企业生产、科研所需的原辅材料、机械设备、仪器仪表、备品备件、零配件及技术的进口及代理进口，开展本企业“三来一补”业务（上述项目中，法律、法规需专项审批的凭本企业许可证经营）。水电转供，电力管道安装及维护，技术开发、转让、咨询、服务，设计和制作印刷品广告，利用本社出版的印刷品发布广告（以上项目限分公司经营）。※
成 立 日 期	二〇〇五年八月三十一日
营 业 期 限	至二〇二五年八月三十日

PCZ construcciones S.A. de C.V. R.F.C. PCO-040117-949 TEL (55) 5294-5516 (55) 5551-3273 HOMERO 531 COL. CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

23 NOV 2009

须　　知

1．《企业法人营业执照》是企业法人资格和合法经营的凭证。
2．《企业法人营业执照》分为正本和副本，正本和副本具有同等法律效力。
3．《企业法人营业执照》正本应当置于住所显目位置。
4．《企业法人营业执照》不得伪造、涂改、出租、出借、转让。
5．登记事项发生变化，应当向公司登记机关申请变更登记，换领《企业法人营业执照》。
6．每年三月一日至六月三十日，应当参加年度检验。
7．《企业法人营业执照》被吊销后，不得开展与清算无关的经营活动。
8．办理注销登记，应当交回《企业法人营业执照》正本和副本。
9．《企业法人营业执照》遗失或者毁坏的，应当在公司登记机关指定的报刊上声明作废，申请补领。

年度检验情况

2008年度 09.5.22			

二〇〇　年　月　日

0004454

证 明 书

000455

（2009）株证字第 2701 号

兹证明前面文件上南车株洲电力机车有限公司的印章属实，前面所附的西班牙文与中文原本相符。

中华人民共和国湖南省株洲市国信公证处

公 证 员：

二00九年十一月十日

湖南省株洲市国信公证处

PCZ construcciones S.A. de C.V.
R.F.C. PCO-040617-949
23 NOV 2009
TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273
HOMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

XII 03641049

Licencia de negocio de persona jurídica

(Duplicado)

Num. Registro 430200000010144

Nombre	CSR Zhuzhou Locomotora Eléctrica S.L.
Domicilio	Parque de Ciencia y Tecnología Avanzada de Tianxin de Districto de Shifeng
Nombre de representante jurídico	Li Zhixuan
Activo registrado	RMB 1,441,025,800 yuanes
Activo recibido	RMB 1,203,385,800 yuanes
Tipo de empresa	Sociedad limitada
Objetivo de negocio	Investigación y desarrollo, fabricación, mantenimiento, venta y servicio post-venta de locomotoras eléctricas y equipos de transporte ferroviario masivo para tránsito de personas. Elaboración de estructura de acero, corte y elaboración de metal, galvanización metálica y tratamiento térmico, elaboración de pieza forjada metálica, exportación de productos mecánicos y eléctricos, equipos integrados completos y las tecnologías relativas desarrolladas por nuestra compañía, importación y representación de importación de los productos relacionados con el tránsito ferroviario; importación y representación de importación de materia prima, maquinaria y equipo,instrumento y medidor, accesorios y repuestos, piezas y tecnologías necesarias para nuestra fabricación o investigación científica, realizar actividades de transformación y negocios de intercambio de productos (en el caso de necesidad de aprobación especial, no negocia antes de lograr la aprobación). Distribución de agua y electricidad, instalación y mantenimiento de tubería de alimentación eléctrica, desarrollo de tecnología, mantenimiento, consultas, servicio, diseño y elaboración de anuncio impreso, y publicación de anuncio en los materiales impresos de nuestra agencia (Estos negocios pueden ser realizados por su mandato)
Fecha de establecimiento	[illegible] de agosto de 2004
Vigencia de este documento	[illegible] de agosto de 2025

PCZ Construcciones S.A. de C.V. R.F.C. PCO-0409-749 HOMOCLAVE (GS) HG-GAPULTEPEC MORALES MEX. D.F. 54-5516 (55) 5531-3273

22 NOV 2009

Instrucción

1. Esta Licencia de negocio de persona jurídica es el documento oficial que demuestra la calificación jurídica y certificado de operación legal.
2. Esta Licencia de negocio de persona jurídica se divide en original y duplicado, que cuentan con la misma eficiencia legal.
3. Debe exponer el original de licencia de negocio en sitio visible del domicilio de persona jurídica.
4. No puede modificar, alquirar, presatar ni transferir la licencia.
5. Si le pasa algún cambio a la persona jurídica, debe solicitar la modificiación de licencia a la etidad de registro.
6. Entre 1er de marzo y 30 de junio de cada año, debe participar en la revisión anual.
7. Después de que sea revocada la licencia de negocio, no debe ejacutar ninguna actividad de negocio no renacionada con la liquidación.
8. Cuando se renuncia la empresa, debe someter original y duplicado de licencia de negocio.
9. Si la licencia de negocio de persona jurídica es perdida o dañada, debe declarar la revocación en el periódico designado por la entidad de registro y solocitar la re-expedición.

Situación de Revisión Anual de Persona juridica de empresa

Año 2008 22 de mayo de 2009 Sello para Revisión Anual de Buró de Administración Industrial y Comercial de Ciudad de Zhuzhou			

Buró de Administración Industrial y Comercial de Ciudad de Zhuzhou(Sello)

8 de mayo de 2009

000456

Certificado

(Traducción)

(2009) ZZ.Zi, Núm. 2701

Por la presente, se certifica que el sello de CSR Zhuzhou Lomomotora Eléctrica S.L. en el documento previo es auténtico y la traducción en español corresponde al original en chino.

Notaría de Guoxin de Ciudad de Zhuzhou de Provincia de Hunan, República Popular de China

Notario: Zhang Min

10 de noviembre de 2009

PCZ construcciones S.A. de C.V.
R.F.C. PCO-040617-949
23 NOV 2009
TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273
HOMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

000458

公 证 书

PCZ construcciones, S.A. de C.V.
R.F.C. PCO-040617-949
23 NOV 2009
TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273
HOMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

中华人民共和国湖南省株洲市国信公证处

Balance

Elaborado por: CSR Zhuzhou Locomotora Eléctrica S.L.

31 de diciembre de 2008

Tabla CQ 01

Unidad monetaria: Yuan

Ítem	Línea	Importe al Final de 2008	Importe del Inicio de 2008	Ítem	Línea	Importe al Final de 2008	Importe del Inicio de 2008
Activo corriente:	1	—	—	Pasivo corriente:	41	—	—
Capital monetario	2	405,098,799.89	654,724,455.36	Préstamo a plazo corto	42	5,000,000.00	732,882,370.00
Activos de negociación financiera	3	0.00		Pasivos financieros de comercio	43	0.00	
Documentos por cobrar	4	29,922,001.75	35,656,101.00	Documentos por pagar	44	165,555,439.00	83,757,230.42
Dividendos por cobrar	5	0.00		Cuentas por pagar	45	1,500,439,513.34	767,895,451.49
Intereses por cobrar	6	0.00		Recibidos por adelantado	46	3,091,985,967.66	1,724,028,736.97
Cuentas por cobrar	7	798,432,158.65	655,750,046.97	Salarios por pagar	47	1,798,528.98	37,658,304.34
De los cuales: Ministerio de Ferrocarriles	8	11,868,300.00	209,049,834.83	De los cuales: salarios por pagar	48	0.00	468,641.82
Otras cuentas por cobrar	9	687,858,809.08	523,476,786.56	Beneficios por pagar	49	456,881.32	4,457,425.68
Prepago	10	1,789,083,066.36	1,002,418,305.03	Impuestos y costos por pagar	50	-95,057,221.23	56,672,501.13
Inventario	11	1,593,180,341.08	639,527,345.91	De los cuales: Impuestos por pagar	51	-95,853,817.73	50,513,613.54
De los cuales: materias primas	12	510,107,414.90	259,234,829.46	Intereses por pagar	52	150,157.50	147,587.50
Stock(productos terminados)	13	124,593,916.87	32,725,719.66	Dividendos por pagar	53	117,230,385.20	2,760,589.66
Activos incorrientes por plazo dentro de un año	14	0.00		Otras cuentas por pagar	54	240,644,408.99	476,035,737.03
Otros activos corrientes	15	0.00		Pasivos incorrientes por plazo dentro de un año	55	5,009,422.40	
Total activo corriente	16	**5,303,575,176.81**	**3,511,553,040.83**	Otros pasivos corrientes	56	0.00	
Activos Fijo:	17	—	—	Total pasivo corriente	57	**5,032,756,601.84**	**3,881,838,501.14**
Activos financieros dispobibles para venta	18	0.00		Pasivos Fijo:	58	—	
Inversión mantenido hasta el vecimiento	19	0.00		Préstamo a plazo largo	59	0.00	
Cuentas por cobrar a plazo largo	20	0.00		Bono por pagar	60	0.00	

PCZ construcciones S.A. de C.V. R.F.C. PCO-040625-4S9 23 NOV 2009 (55) 5531-3273 CHIMALPOPOCA 32 COL. PEÑON DE LOS BAÑOS MEXICO, D.F.

CSR ZHUZHOU ELECTRIC LOCOMOTIVE CO., LTD. 株洲电力机车有限公司

0000459

Inversión en acciones a plazo largo	21	28,684,262.56	38,662,648.83	Cuentas por pagar a plazo largo	61	0.00	
Propiedad de inversión	22	0.00		Cuentas por pagar de uso especial	62	61,607,942.50	62,731,537.9
Precio original de los activos fijos	23	1,456,772,268.44	1,346,467,498.00	Pasivos estimados	63	409,843,045.99	360,619,792.9
Menos: depreciación acumulada	24	498,372,146.40	457,935,666.38	Pasivo de impuesto sobre renta diferido	64	0.00	
Activos fijos netos	25	958,400,122.04	888,531,831.62	Otros Pasivos fijos	65	18,690,333.32	
Menos: deterioro de activos fijos	26	852,000.00	852,000.00	**Total Pasivo fijo**	66	**490,141,321.81**	**423,351,330.9**
Activos fijos netos	27	957,548,122.04	887,679,831.62	**Total Pasivo**	67	**5,522,897,923.65**	**4,305,189,839.4**
Material para proyecto	28	0.00		Patrimonio neto de dueños（o interés de accionistas）:	68	—	—
Construcción en curso	29	145,863,908.76	80,753,063.00	Desembolso del capital (el capital)	69	1,203,385,846.09	613,025,846.09
Limpieza de activos fijos	30	0.00		Excedente de capital	70	-24,871,248.31	-24,871,248.31
Activo biológico Productivo	31	0.00		Menos: acciones en autocartera	71	0.00	
Activo de petróleo y gas	32	0.00		Superávit ganado	72	20,832,772.95	2,911,892.90
Intangibles	33	416,998,542.89	447,270,299.77	Beneficios no distribuidos	73	67,073,252.86	24,276,549.44
Costo de desarrollo	34	0.00		*Diferencias de conversión en moneda extranjera	74	0.00	
Reputación	35	0.00		**Total Patrimonio neto atribuido a dueños de la sociedad matriz**	75	1,266,420,623.59	615,343,040.12
Costo por ser amortizado a plazo largo	36	0.00		*Patrimonio neto de dueños de minoría	76	76,571,927.13	54,034,984.65
Activo de impuesto sobre renta diferido	37	13,220,461.31	8,648,980.16	**Total Patrimonio neto de dueños**	77	**1,342,992,550.72**	**669,378,024.77**
Otros activos incorrientes	38	0.00		*Proporci ó n de acciones en posesi ó n de la sociedad matriz（%）	78		
Total activo fijo	39	**1,562,315,297.56**	**1,463,014,823.38**		79		
Total activo	40	**6,865,890,474.37**	**4,974,567,864.21**	**Total de pasivos y patrimonios netos de dueños**	80	**6,865,890,474.37**	**4,974,567,864.21**

22 NOV 2009

00460

Estado de Resultados

Tabla CQ 02

Elaborado por: CRR Zhuzhou Locomotora Eléctrica S.L. Diciembre de 2008 Unidad monetaria: Yuan

Ítem	Línea	2008	2007
I. Ingresos de negocio	1	4,150,546,768.87	3,905,285,535.28
De los cuales: Ingresos de negocio principal	2	4,097,128,689.85	3,860,277,378.04
Ingresos de otras explotaciones	3	53,418,079.02	45,008,157.24
Menos: Gastos de negocio	4	3,433,744,640.34	3,345,056,962.60
De los cuales:Gastos de negocio principal	5	3,385,119,569.00	3,302,516,174.24
Gastos de otros negocios	6	48,625,071.34	42,540,788.36
Fiscales de negocios y los recargos	7	23,290,981.45	16,411,631.43
Gastos de venta	8	113,877,200.60	100,389,547.45
Overhead	9	440,726,496.21	272,577,665.39
Costos de financiación	10	-93,674,832.50	40,394,530.07
De los cuales: Gasto neto de intereses	11	6,525,390.24	38,915,542.96
Pérdidas por deterioro	12	26,267,547.38	
Más: cambios en el valor razonable de ganancias (pérdidas con "-"	13		
Ganancia de inversión (pérdidas con "-")	14	-27,399,480.53	-454,505.68
De los cuales:ganancia de inversión a las empresas mixtas y joint ver	15	-806,378.27	
II.Ganancia operativa (pérdidas con "-")	16	178,915,254.86	130,000,692.66
Más: Ganancia de fuente fuera de negocic	17	58,507,555.84	3,484,405.02
Menos: Gasto de fuente fuera de negocio	18	19,771,372.82	10,217,946.36
De los cuales: Pérdida de eliminación de activos incorriente:	19	1,313,700.22	7,449,094.17
III. Total Ganancia (pérdidas con "-")	20	217,651,437.88	123,267,151.32
Menos: gastos de impuesto sobre renta	21	31,946,272.38	12,643,306.90
IV. Ganancia neta (pérdidas con "-")	22	185,705,165.50	110,623,844.42
Menos:*ganancias/ pérdidas de accionistas minorías	23	7,987,582.03	4,596,879.62
V.Ganancia neta atribuida a dueños de la sociedad matriz	24	177,717,583.47	106,026,964.80
VI. Ganancias por acción:	25	—	—
Ganancia básica por acción (yuan)	26		
Ganancia diluida por acción (yuan)	27		

证 明 书

000462

（2009）株证字第 2703 号

兹证明前面文件上南车株洲电力机车有限公司的印章属实。

中华人民共和国湖南省株洲市国信公证处

公 证 员：

二00九年十一月十日

湖南省株洲市国信公证处

PCZ construcciones S.A. de C.V.
R.F.C. PCO-040617-949
23 NOV 2009
TEL. (55) 5254-5516 (55) 5531-3273
HOMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. DF

Certificado

(Traducción)

000463

(2009) ZZ.Zi, Núm. 2703

Por la presente, se certifica que el sello de CSR Zhuzhou Lomomotora Eléctrica S.L. en los dos documentos previos es auténtico.

Notaría de Guoxin de Ciudad de Zhuzhou de Provincia de Hunan, República Popular de China

Notario: Zhang Min

10 de noviembre de 2009

PCO construcciones, S.A. de C.V.
R.F.C. PCO-040617-949
23 NOV 2009
TEL. (55) 5254-5616 (55) 5531-3273
HOMERO 527-504 CHAPULTEPEC MORALES MEX. D.F.

XII 0354 1050